

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

НОВЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

ТАТЬЯНА КУМЛЕВА

НОВИЗНА + ТРАДИЦИИ

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9
К90

Дизайн обложки *Д.А. Бобешко*

Кумлева, Татьяна Моисеевна.
К90 Французский язык. Новый самоучитель / Т.М. Кумлева. – Москва : Издательство АСТ, 2017. – 703, [1] с. – (Эксклюзивный самоучитель).

ISBN 978-5-17-100410-1

Данный самоучитель дает возможность освоить французский язык в довольно сжатые сроки. Он начинается с Краткого фонетического курса, представляющего собой обзор особенностей французского произношения. Пособие разделено на 77 уроков. В каждом из них, помимо грамматических справок, даются диалоги с переводом, комментарии, проясняющие те или иные трудности, встречающиеся в учебных текстах, списки новых слов по основным темам и упражнения. Кроме того, в каждом уроке есть упражнения на отработку тех или иных грамматических тем, речевых конструкций и оборотов. Издание завершают ключи для самопроверки.

Учебное пособие адресовано читателям, только приступающим к изучению французского языка. Полезным оно будет и всем, кто хотел бы освежить в памяти и систематизировать знания, полученные когда-то в школе или вузе.

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9

ISBN 978-5-17-100410-1

© Кумлева Т.М.
© ООО «Издательство АСТ», 2016

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот самоучитель представляет собой экспресс-курс французского языка. Его открывает краткий обзор основных аспектов французского произношения; особое внимание уделено носовым звукам и прознесению буквосочетаний, представляющему определенные сложности.

Самоучитель разделен на 77 уроков, и если заниматься каждый день, то весь курс уложится в 11 недель – срок, за который можно овладеть языком на таком уровне, который позволяет читать и понимать тексты средней сложности, а также приобрести первые навыки устного общения на французском.

В каждом уроке дается основной грамматический материал с пояснениями, который затем отрабатывается с помощью упражнений, диалогов и небольших текстов. Диалоги, как правило, сопровождаются переводами и лексико-грамматическими комментариями. Кроме того, в каждом занятии автор предлагает лексический материал, помещая списки новых слов и выражений, используемых в диалогах и текстах.

Под рубрикой «Полезно знать» (на протяжении всего курса) даются лингвострановедческие зарисовки; они не только раскрывают различные особенности французского языка, но и расширяют представления о французском образе жизни и французской культуре. Предлагаются и небольшие Тематические словарики, цель которых пополнить словарный запас.

Читатель найдет также здесь и подсказки автора, которые помогают, например, в случае затруднений, выбрать другую, более простую глагольную форму, равноценную той, что, возможно, вызывает на первых порах определенные сложности.

Последние семь уроков посвящены исключительно страноведческой тематике, приводится лексика, имеющая отношение прежде всего к Франции, ее географическому положению, государственному устройству, образовательной системе и т.п.

Надо еще сказать, что автор уделяет большое внимание особенностям французской разговорной речи, то и дело рассказывая о том, какие выражения французы используют чаще всего в той или иной житейской ситуации.

Отметим также обилие упражнений, разнообразных и эффективных. В конце книги к большинству из них (такие упражнения имеют сквозную для каждого урока нумерацию, кроме устных заданий и текстов, переводы которых помещены внутри урока) даны ключи для самопроверки.

Самоучитель, подготовленный Т.М. Кумлевой, автором, выпустившим ряд популярных пособий по французскому языку, адресован широкому кругу читателей. Книга предназначена не только тем, кто лишь только приступает к изучению французского языка. Много полезного найдут для себя и все, кто хотел бы освежить или систематизировать знания, полученные когда-то в школе или вузе.

Краткий фонетический курс

Французский алфавит

Aa	Gg	Nn	Uu
Bb	Hh	Oo	Vv
Cc	Ii	Pp	Ww
Dd	Jj	Qq	Xx
Ee	Kk	Rr	Yy
Ff	Ll	Ss	Zz
	Mm	Tt	

Как любой язык, французский характеризуется рядом особенностей, которые следует иметь в виду, приступая к его изучению. Между французской буквой и звуком нет прямого соответствия: одна и та же буква может читаться по-разному и различные буквосочетания могут произноситься как один звук. Некоторые буквы в словах не читаются.

Французская фраза обладает специфической мелодией: она делится не на отдельные слова, а на ритмические группы, слова внутри которых произносятся слитно, с ударением на последнем слоге последнего слова ритмической группы. А вообще, во

всех французских словах ударение падает на последний слог; французские согласные в конце слова не оглушаются и безударные гласные произносятся так же чётко, как ударные.

Синтаксический строй французского предложения строго регламентирован. В повествовательном предложении должен быть прямой порядок слов:

подлежащее → сказуемое → дополнение.

С грамматической точки зрения французский язык обладает следующими особенностями: у существительного нет падежей, и падежные отношения между словами регулируются предлогами. Кроме того, у французского существительного нет среднего рода. Перед французским существительным должен стоять его формальный показатель — артикль или другое служебное слово.

Французский глагол спрягается только при помощи особых личных служебных местоимений и имеет разные типы спряжения.

В системе времён глагола есть не только простые, но и сложные времена и определенные правила их согласования.

В отличие от русского языка, во французском условное и сослагательное наклонения имеют специфические формы.

Правила чтения

На конце слов не читаются «e», «s», «t», «d», «r» (в неопределённой форме глагола);

буква «h» не читается никогда;

буква «c» читается как «с» перед «e», «i», «y», например:

cinéma [синэма] — кино, pièce [пьес] — комната, cycle [сикль] — цикл;

в остальных случаях «c» читается как «к»: académie [академи] — академия;

буква «g» читается как «ж» перед «e», «i», «y»: bagage [багаж] — багаж, Belgique [бельжик] — Бельгия, Egypte [эжипт] — Египет;

в остальных случаях «g» читается как «г»: dialogue [дьялог] — диалог;

буква «s» читается как «з» между двумя гласными: base [баз] — база;

буква «t» читается как «с» перед гласной: national [насьональ] — национальный;

буква «e» (é, è) не имеет прямого аналога в русском языке и может читаться по–разному:

а) как «э» между двумя согласными: festival [фэстиваль] — фестиваль,

перед конечной произносимой согласной: ballet [балэ] — балет,

перед немым «h»: hôtel [отэль] — отель,

в словах со знаком «è» или «ê»: manière [маньэр] — манера, fête — [фэт] праздник

б) как «ё» в середине слова, перед одним согласным или неделимой группой согласных: relief [рёльэф] — рельеф, reflet [рёфлэ] – отражение;

в конце односложных слов: je [жё] — я, me [мё] — мне, меня

в) как «е» перед непроизносимыми «r», «z», «d»: atelier [атэлье] — ателье,

в середине односложных слов: mes [ме] — мои, tes [те] — твои,

в словах со знаком «é»: métal [металь] — металл

Правила чтения буквосочетаний

ch	ш	chat	ша
gn	нь	peigne	пень
qu	к	qui	ки
ph	ф	phare	фар
th	т	théâtre	тэатр
ai, ei	э	clair treize	клэр трэз
au, eau	о	gauche tableau	гош табло
ou	у	nous	ну
oi	уа	pourquoi	пуркуа
eu, œu	ё	fleur œuvre	флёр, ёвр
il*	после гласной — короткий звук й (йот)	travail soleil	травай солей
ill	после согласного — ий	famille fille	фамий фий

* Но личное местоимение il произносится как "иль".

Носовые звуки и соответствующие им буквосочетания

an, am, en, em — ан, ам, например:
dans — дан, cent — сан
on, om — он, ом, например:
maison — мезон
in, im, yn, ym, ain, aim, ein, un — э носовое (произносят, округлив губы), например:
vin — вэн, brun — брэн

Перед гласной буквой или удвоенной согласной **n** или **m** эти буквосочетания перестают быть носовыми:

plan (носовое) — planifier (нет носового), combien (носовое) — commencer (нет носового).

В системе французского письма есть надстрочные и подстрочные знаки, влияющие на произнесение той или иной буквы:

é — accent aigu делает букву закрытой — l'été (лете)
è — accent grave делает букву открытой — la mère (ля мэр).

Этот знак встречается также над буквами **a** и **u** и служит для различения омонимов:

il a — он имеет
à — предлог «в»
ou — или
où — где
la — артикль
là — там.

^ — accent circonflexe может стоять над разными гласными, обозначая их долготу: théâtre (тэатр)

Иногда этот знак также различает омонимы:
sur — на
sûr — уверенный.

Знак (¨) tréma показывает, что буквы, которые должны в сочетании **ai** читаться слитно как «э», читаются раздельно. Так слово «naïf» читается раздельно (наиф).

’– апостроф (apostrophe) заменяет гласную **e,** которая сокращается перед словами, начинающимися с гласной или немого **h**:

j’ai — жэ, l’hôtel — лотель.

Под буквой **c** может стоять знак cédille — ç, указывающий на то, что **c** надо читать как «с», а не как «к»: façade (фасад).

Внутри русских и французских фраз по-разному ставится ударение. В русской фразе оно может падать на каждое слово, во французской фразе — только на последний слог смысловой группы, образующей так называемую ритмическую группу, о чём мы уже упомянули. Ритмическую группу составляют:

— существительное со всеми определяющими его словами, например:

Урок первый

Leçon 1

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ!
FAISONS CONNAISSANCE !

Лексика

Приветствия, прощание. — Les salutations, les adieux.

Грамматика

Личные местоимения: служебные и самостоятельные. Настоящее время глагола aller.

Приветствия, прощание. — Les salutations, les adieux

Правила речевого этикета требуют знать основной набор приветствий, которыми обмениваются французы, а также те вежливые вопросы и ответы, которые они адресуют друг другу при встрече.

Вы, конечно, знаете, что, встречаясь, они говорят друг другу Bonjour ! — Здравствуй(те)!, а, расставаясь, — Au revoir ! — До свидания!

Утром французы говорят Bon matin ! — Доброе утро!, вечером — Bonsoir ! — Добрый вечер!, а перед сном — Bonne nuit ! — Спокойной ночи!

Здороваясь и прощаясь с несколькими людьми, форму единственного числа в обращении меняют на форму множественного: monsieur — messieurs, madame — mesdames, mademoiselle — mesdemoiselles.

Русскому слову «привет!» соответствует французское «salut !», которое также может использоваться в значении «пока!».

Для прощания существуют различные языковые клише. Запомните, например, такие:

à plus tard !, à la prochaine ! — до следующей встречи!
à bientôt !, à très vite ! — до скорого!
à tout à l'heure ! — я не прощаюсь, я скоро вернусь!
au plaisir ! — до следующих приятных встреч!
adieu ! — прощай(те)!

После приветствия вежливость требует спросить у собеседника, как у него дела. Для этого используются вопросы:

Comment allez-vous ? — Как поживаете?
Comment ça va ? — Как дела?
Ça va ? — Всё в порядке?

Поскольку вопрос чисто риторический, отвечают кратко, переадресовывая спросившему тот же вопрос в усечённой форме:

Merci, je vais bien et toi (et vous) ? — Спасибо, у меня всё хорошо, а у тебя (у вас)?

Merci, moi ça va et toi (et vous) ? — Спасибо, у меня всё нормально, а у тебя (у вас)?

В формальной обстановке к словам приветствия обязательно добавляют Monsieur, Madame, Mademoiselle.

В общественных местах, вроде ресторана или кафе, распространено сокращённое приветствие, обращенное сразу к нескольким людям: messieurs — dames (дамы и господа)

Дружеское обращение bonjour tout le monde ! соотносится с русским «всем здравствуйте!»

Не только к молодой девушке, но и к незамужней женщине принято обращение mademoiselle.

ГРАММАТИКА

Личные местоимения: служебные и самостоятельные. Настоящее время (Présent)

Понятно, что при любом общении вам нельзя будет обойтись без личных местоимений — я, ты, он, она... Но трудность здесь заключается в том, что во французском языке эти местоимения приобретают различные формы в зависимости от своей синтаксической функции и от своего места в предложении. Прежде всего эти местоимения разделяются на

служебные и самостоятельные. Первые всегда стоят перед глаголом и их нельзя, как в русском языке, опустить (Что делаешь? — Читаю.), вторые употребляются без глагола или после глагола с предлогами.

Перед глаголом в роли подлежащего должны стоять служебные местоимения **je** — я, **tu** — ты, **il** — он, **elle** — она, **nous** — мы, **vous** — вы, **ils** — они, **elles** — они (ж. р.).

После глагола с предлогом, без глагола, в обороте **c'est** (это есть), при сравнении, при логическом выделении подлежащего-личного местоимения должны стоять самостоятельные местоимения: **moi**, **toi**, **lui**, **elle**, **nous**, **vous**, **eux**, **elles**. Например:

Viens chez moi. — Приходи ко мне.

Qui est là ? — Кто там?
Moi. — Я.

C'est lui. — Это он.

Elle est plus belle que toi. — Она красивее тебя.

Lui et moi, nous sommes d'accord. — Он и я, мы согласны.

Разберём это правило на примере небольшого куплета из знаменитой песни Джо Дассена:

Salut ! C'est encore moi ! (Привет! Это опять я!)
Salut ! Comment tu vas ? (Привет! Как поживаешь?)

Самостоятельное местоимение **moi** стоит после глагола в обороте **c'est**, служебное местоимение **tu** — перед глаголом **aller** во 2-м лице ед.ч.

Идём дальше:

Loin de la maison j'ai pensé à toi. (Вдали от дома я думал о тебе.)

Здесь сокращённая форма **je** (**e** выпадает перед гласной и получается **j'**) стоит перед глаголом **penser**, **toi** стоит после глагола **penser** с предлогом **à**.

В предложении **Comment tu vas ?** ради благозвучия нарушено грамматическое правило, требующее перестановки подлежащего и сказуемого в вопросительном предложении, и **tu** стоит перед глаголом.

Поскольку ни один французский глагол не спрягается без служебного личного местоимения, нужно знать формы этих местоимений. Вам уже встретился глагол **aller** (ехать, идти, поживать) в различных лицах, остается выучить полностью его спряжение в настоящем времени Présent с соответствующими местоимениями.

Глагол **aller** спрягается в Présent так:

je **vais**	nous **allons**
tu **vas**	vous **allez**
il (elle) **va**	ils (elles) **vont**

Форма личных местоимений меняется в зависимости от того, какую они выполняют роль — прямого или косвенного дополнения.

me	мне, меня
te	тебе, тебя
la, le	его, её
lui	ему *или* ей
nous	нас, нам
vous	вас, вам
les	их
leur	им

Как видите, для 1-го и 2-го лица ед. и мн. ч. местоимения **me**, **te**, **nous**, **vous** имеют одинаковые формы как для прямого, так и для косвенного дополнения.

Для прямого дополнения 3-го л. ед. ч. есть формы **le** — его и **la** — её:

Je le vois. — Я его вижу.
Je la vois. — Я её вижу.

Для косвенного дополнения в 3-м л. ед. ч. используется форма **lui** (для обоих родов):

Je lui dis. — Я ему / ей говорю.

Во мн. ч. для местоимений 3-го лица есть свои формы. Для прямого дополнения общая для обоих родов форма **les** — их:

Je les vois. — Я их вижу.

Для косвенного дополнения общая форма **leur** — им:

Je leur montre. — Я им показываю.

Эти местоимения стоят перед глаголом, за исключением повелительного наклонения в утвердительной форме:

Dis-lui ! — Скажи ему!
Montrez-les ! — Покажите их!

Чтобы не ошибиться в выборе, помните, что местоимения-прямые дополнения заменяют существительные без предлога, а местоимения-косвенные дополнения — существительные с предлогом **à**.

Учтите, что все приглагольные местоимения ед. ч. с окончанием на **e** или на **a** принимают усечённую форму, то есть отбрасывают **e** и **a**, если следующий за ним глагол начинается с гласной или немого **h**:

J’habite Moscou. — Я живу в Москве.
Je l’aime. — Я его / её люблю.

УПРАЖНЯЕМСЯ

1. Переведите на русский:

Pierre : Bonjour, Anne! Comment ça va ?
Anne : Bonjour, Pierre! Ça va bien, et toi ?
Pierre : Moi de même!

Roger : Bonjour, Madame! Comment allez-vous ?
Irène : Bonjour, Monsieur! Je vais bien, et vous ?
Roger : Moi de même!

2. Переведите на французский:

Роже: Здравствуйте, мадам! Как поживаете?
Ирина: Здравствуйте, мсье! Я поживаю хорошо, а вы?
Роже: Я тоже!

3. С глаголом montrer (показывать) поставьте правильные формы местоимений — прямых и косвенных дополнений, заменяя русские слова в квадратных скобках:

Je [тебе / ему / ей / вам / им] montre.
Je [его / их] montre.

Урок второй

Leçon 2

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ!
FAISONS CONNAISSANCE !
Лексика
Знакомство. — On fait connaissance.
Грамматика
Отрицание. Глаголы **être** и **avoir**. Обороты **c'est** и **ce sont**. Отрицательное и вопросительное предложение. Неопределённо-личное местоимение **on**. Предлоги **à** и **de**. Артикли. Род существительных. Число существительных.

Знакомство. — On fait connaissance.

Новые слова и выражения

bienvenue à Paris ! добро пожаловать (с приездом) в Париж!

n'est-ce pas ? не так ли?

pas de quoi не за что / не стоит благодарности

ravi de faire votre connaisance рад с вами познакомиться

moi de même я тоже

premier первый
fois *f*[*] раз
loin далеко
très bien очень хорошо
alors тогда
d'accord согласен
venez avec moi пойдём со мной
montrer показывать
chemin *m* дорога
on peut aller можно ехать
on y va ! поехали!

Прочтите диалог и переведите его, используя новую лексику

RENCONTRE À L'AÉROPORT

Paul : Pardon, Mademoiselle ! C'est vous, Anne Popov ?

Anne : Oui, c'est moi. Et vous, vous êtes Paul Durand, n'est-ce pas ?

Paul : Oui, mon nom est Paul Durand ! Bonjour, Anne ! Bienvenue à Paris ! Vous allez bien ?

Anne : Bonjour, Paul ! Merci, je vais très bien ! Merci d'être là !

Paul : Pas de quoi, Anne ! Ravi de faire votre connaissance !

Anne : Moi de même, Paul !

Paul : Vous venez de Moscou, n'est-ce pas ?

---

[*] Сокр. от féminin (женский род) — такие аббревиатуры вы встретите в любом французско-русском словаре, наряду с *m* (masculin — мужской род)

Anne : Oui, je viens de Moscou et je suis à Paris pour la première fois.
Paul : Avez-vous des bagages ?
Anne : Non, je n'ai pas de bagages.
Paul : Alors, on peut aller à votre hôtel.
Anne : Est-ce qu'il est loin ?
Paul : Il n'est pas très loin.
Anne : D'accord, on y va !
Paul : Très bien, parfait. Venez avec moi, je vous montre le chemin !

ВСТРЕЧА В АЭРОПОРТУ

П: Извините, мадемуазель! Вы Анна Попова?
А: Да, это я. А вы, вы Поль Дюран, не так ли?
П: Да, мое имя Поль Дюран. Здравствуйте, Анна! Добро пожаловать в Париж! У вас всё хорошо?
А: Здравствуйте, Поль! Спасибо, у меня всё очень хорошо! Спасибо, что вы здесь.
П: Не за что, Анна! Очень рад с вами познакомиться.
А: Я тоже, Поль!
П: Вы приехали из Москвы, не так ли?
А: Да, я приехала из Москвы и в Париже в первый раз.
П: У вас есть багаж?
А: У меня нет багажа.
П: Тогда можно ехать в ваш отель.
А: Он далеко?
П: Нет, он не далеко.
А: Согласна! Поехали!

П: Очень хорошо, пойдём со мной, я покажу вам дорогу!

Лексико-грамматические комментарии

При знакомстве используется стандартное выражение **ravi** (enchanté) **de faire votre connaîssance** — очень рад (*дословно*: восхищён, очарован) с вами познакомиться (дословно: сделать ваше знакомство). В ответ обычно говорится: **moi de même** — я тоже, или более торжественно: **tout le plaisir est pour moi** (*дословно*: всё удовольствие для меня).

На примере диалога вы увидели, как по-разному можно задать вопрос, на который отвечают «да» или «нет». Вот эти способы:

1. Можно спросить, не меняя порядок слов, с помощью вопросительной интонации (первая фраза диалога): C'est vous, Anne Popov ?

2. Повествовательную фразу можно сделать вопросительной, добавив в конце вопросительный оборот **n'est-ce pas ?** — не так ли? (вторая фраза диалога): Et vous, vous êtes Paul Durand, n'est-ce pas ?

3. Если подлежащее выражено местоимением, вопрос можно задать, поменяв местами подлежащее и сказуемое (это так называемая инверсия): Avez-vous des bagages ? — спрашивает Поль.

4. Можно также сохранить прямой порядок слов, поставив в начале фразы вопросительный оборот

est-ce que. Так, Анна спрашивает: Est-ce qu'il est loin ?

Этот оборот нужно употреблять, когда вопрос адресуется 1-му лицу: Est-ce que je vais à Paris ? — Я еду в Париж?

ГРАММАТИКА

Отрицание

Способ отрицания очень прост. Для этого перед глаголом ставят частицу **ne**, а после глагола — частицу **pas.** Так, Анна говорит: Je n'ai pas de bagages. — У меня нет багажа.

Глаголы *être* и *avoir*

Во фразах «avez-vous des bagages», «je n'ai pas de bagages», «c'est moi», «vous êtes Paul Durand» вам встретились два самых важных французских глагола: **être** (быть) и **avoir** (иметь). Их спряжение нужно выучить в первую очередь.

В отличие от русского языка, в котором глагол-связка «быть, являться» (être) в настоящем времени опускается («вы Анна?»), во французском (как, кстати, и в английском) он необходим.

В настоящем времени (Présent) глагол **être** спрягается так:

je **suis**	nous **sommes**
tu **es**	vous **êtes**
il (elle) **est**	ils (elles) **sont**

Обратите внимание. Окончания **-s**, **-t**, **-ont** не произносятся.

Глагол **avoir** (иметь) в своих личных формах (я, ты, он...) обычно переводится на русский язык сочетанием «у меня, (у тебя, у него...) есть...». В настоящем времени он спрягается так:

j'**ai**	nous **avons**
tu **as**	vous **avez**
il (elle) **a**	ils (elles) **ont**

Обратите внимание. Окончания **-s**, **-z**, **-t** не произносятся.

Обороты *c'est* и *ce sont*

Поль спрашивает: C'est vous, Anne Popov ? — Это вы, Анна Попова?, употребив оборот **c'est** (это есть). Он состоит из сокращенного **ce** (это) и глагола **être** (быть) в 3-м лице ед. ч.

Во множественном числе **c'est** превращается в **ce sont**.

В отрицательной форме оборот звучит как **ce n'est pas** и **ce ne sont pas**.

В вопросительной форме **c'est** звучит как **est-ce ?**, где **-e** не произносится, или как **est-ce que c'est ?**, где он повторяется дважды, в своей вопросительной и утвердительной форме. Как вы уже узнали, его можно поставить впереди вопросительного предложения, не изменяя в нём порядок слов. Например, можно спросить: **est-ce une fille ?** или **est-ce que c'est une fille ?** — это девочка?

В вопросительной форме множественного числа оборот звучит следующим образом: **est-ce que ce sont ?** Спросить можно только так: **est-ce que ce sont des filles ?** — это девочки?

Рассмотрим примеры:

c'est une table — это стол

ce n'est pas une table — это не стол

ce sont des tables — это столы

ce ne sont pas des tables — это не столы

est-ce une table ? *или* est-ce que c'est une table ? — это стол?

est-ce que ce sont des tables ? — это столы?

Кроме существительных, после глагола **être** в сочетании **c'est** чаще всего стоят прилагательные м. р., переводимые на русский язык наречиями: c'est facile — это легко, c'est gai — это весело, c'est parfait — это прекрасно.

Неопределённо-личное местоимение *on*

Следующее замечание касается реплики Анны: D'accord, on y va ! — Согласна, поехали (*или* пойдём)! — со словом **on**.

On — это неопределённо-личное местоимение 3-го лица, соотносимое в русском языке с множественным числом, а во французском — с единственным. Сравните: по–французски говорят **on frappe** (глагол **frapper** стоит в ед. ч.), по-русски — «стучат» (глагол стоит во мн. ч.).

С этим местоимением надо познакомиться побыстрее, поскольку в разговорном языке оно постоянно заменяет разные лица, особенно 1-е лицо мн. ч. **nous** — мы. Так, вместо того чтобы сказать, например, que faisons nous ce soir ?, любой француз скажет: que fait-on ce soir ? — что мы делаем сегодня вечером?

Застывшее сочетание **on y va** означает призыв к действию: ну что, пойдём!, сочетания **on peut** (глагол pouvoir означает «мочь») и **on ne peut pas** означают: «можно», «нельзя».

Предлоги *à* и *de*

В диалоге есть два главных французских предлога **à** и **de**. Прежде всего они выражают пространственные отношения. Предлог **à** отвечает на вопросы «где?» и «куда?» — où, а предлог **de** — на вопрос «откуда?» — d'où.

В диалоге они употреблены с двумя родственными глаголами движения: **aller** и **venir**, которые различаются своей противоположной направленностью: **aller** — это «ехать, идти куда-либо», а **venir** — это «ехать, идти откуда-либо или с кем-либо». **Aller** означает «отдаление», **venir** — «приближение».

Для примера сравните такие фразы:

Allez à Paris. — Поезжайте в Париж.
Venez à Paris. — Приезжайте в Париж.

Или ещё такая пара примеров:

Allons chez eux. — Пойдём к ним.
Venez chez nous. — Приходите к нам.

Вот спряжение глагола **venir** в настоящем времени Présent:

je **viens**	nous **venons**
tu **viens**	vous **venez**
il (elle) **vient**	ils (elles) **viennent**

Артикли

Перед французским существительным должен стоять либо артикль, указывающий на род и число этого существительного, либо заменяющее артикль притяжательное (мой, твой), указательное (этот, тот)

прилагательное, либо количественное числительное (deux amis — два друга).

Артикль может быть неопределённым (indéfini) или определённым (défini).

Первый обозначает неизвестный или неопределённый предмет (по-русски мы добавляем «какой-то, некий, какие-то»), второй обозначает конкретный или уже известный предмет, а также предмет, единственный в своем роде, например: la Terre — Земля, le Soleil — Солнце.

Во французском языке нет среднего рода. В единственном числе перед существительным м. р. ставят неопределённый артикль **un**: un garçon — мальчик.

Перед существительным ж. р — неопределённый артикль **une**: une fille — девочка.

Во множественном числе для обоих родов употребляется артикль **des**: des garcons, des filles — мальчики, девочки.

Перед существительным, обозначающим определённое или нам уже знакомое лицо, явление, предмет, ставят артикль **le**, если слово м.р.: le père — отец, или артикль **la**, если оно ж.р.: la mère — мать.

Для обоих родов этих существительных во множественном числе существует артикль **les**: les pères, les mères.

В косвенных (предложных) падежах определённый артикль м. р. **le** сливается с предлогами **à** или **de**, превращаясь соответственно в **au** или в **du**. Например:

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства 5
Краткий фонетический курс 7
Урок первый 15
Урок второй 23
Урок третий 39
Урок четвертый 52
Урок пятый 62
Урок шестой 77
Урок седьмой 93
Урок восьмой 96
Урок девятый 113
Урок десятый 126
Урок одинадцатый 143
Урок двенадцатый 155
Урок тринадцатый 173
Урок четырнадцатый 177
Урок пятнадцатый 179
Урок шестнадцатый 192
Урок семнадцатый 203
Урок восемнадцатый 212
Урок девятнадцатый 225
Урок двадцатый 233
Урок двадцать первый 244
Урок двадцать второй 246
Урок двадцать третий 254
Урок двадцать четвертый 264
Урок двадцать пятый 272
Урок двадцать шестой 278
Урок двадцать седьмой 284
Урок двадцать восьмой 289
Урок двадцать девятый 291
Урок тридцатый 297
Урок тридцать первый 306
Урок тридцать второй 314
Урок тридцать третий 319
Урок тридцать четвертый 327
Урок тридцать пятый 331
Урок тридцать шестой 333
Урок тридцать седьмой 343

Урок тридцать восьмой 356
Урок тридцать девятый 360
Урок сороковой 366
Урок сорок первый 374
Урок сорок второй 383
Урок сорок третий 386
Урок сорок четвертый 391
Урок сорок пятый 397
Урок сорок шестой 406
Урок сорок седьмой 416
Урок сорок восьмой 421
Урок сорок девятый 429
Урок пятидесятый 432
Урок пятьдесят первый 440
Урок пятьдесят второй 446
Урок пятьдесят третий 452
Урок пятьдесят четвертый 457
Урок пятьдесят пятый 463
Урок пятьдесят шестой 468
Урок пятьдесят седьмой 471
Урок пятьдесят восьмой 483
Урок пятьдесят девятый 488
Урок шестидесятый 494
Урок шестьдесят первый 501
Урок шестьдесят второй 505
Урок шестьдесят третий 512
Урок шестьдесят четвертый 515
Урок шестьдесят пятый 520
Урок шестьдесят шестой 528
Урок шестьдесят седьмой 536
Урок шестьдесят восьмой 541
Урок шестьдесят девятый 548
Урок семидесятый 555
Урок семьдесят первый 557
Урок семьдесят второй 560
Урок семьдесят третий 563
Урок семьдесят четвертый 567
Урок семьдесят пятый 574
Урок семьдесят шестой 581
Урок семьдесят седьмой 587
Ключи 594